

1CEEVG
1CEEVS
1CEEVEN

Руководство пользователя
Instruction manual



Поздравляем Вас с покупкой прибора Barazza!

Это высококачественное оборудование на протяжении долгого времени может помочь Вам в работе надежным и безопасным образом, гарантируя высочайшие эксплуатационные характеристики.

Монтаж и использование устройства являются несложными и интуитивными.

Просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством, это обеспечит соответствующий монтаж и применение Вашего прибора эффективным образом в течение многих лет.

В целях наиболее удобного изучения руководства используются следующие символы:



Важные предписания для личной безопасности и оборудования



Общие сведения



Изготовитель сохраняет за собой право на внесение изменений в собственную продукцию и в данное руководство, которые признает необходимыми, без обязательства предварительного предупреждения.

Чертежи, монтажные схемы и таблицы, содержащиеся в руководстве, считаются ориентировочными и служат только в информационных целях.

Системы подсоединения помещения должны соответствовать действующим национальным нормативам.

Запрещается копирование, частичное или полное воспроизведение содержимого, а также передача данного руководства третьим лицам без разрешения Изготовителя.

Данное оборудование соответствует положениям директив Европейского Сообщества 87/308 от 2.6.87 (введенной Постановлением Правительства от 13.4.89) относительно предупреждения и устранения радиопомех, № 89/336 относительно электромагнитной совместимости и 73/23 относительно низкого напряжения.

Инструкции данного руководства действительны только для страны назначения.

Congratulations on purchasing a Barazza appliance!

This safe and reliable high-quality appliance can assist you in your work with long-lasting top-level performance.

It also has the added advantage of being quick and simple to install and easy to use.

Please read this manual carefully, as it provides important information for the correct installation and use of the appliance which will ensure its long-term efficiency.

The following symbols are used to assist you in reading this manual:



Important rules for personal safety and the safety of the appliance



General information



The manufacturer reserves the right to make any changes deemed suitable to the product without prior notice.

The drawings, installation diagrams and tables contained in this manual are approximate and for informational purposes only.

The systems for connecting the appliance must comply with current national regulations.

The partial or complete reproduction or photocopying of the contents of this manual is forbidden, as well as the sending of this manual to third parties, without the Manufacturer's permission.

This appliance conforms to the EEC community guidelines 87/308 of 2.6.87 (acknowledged with Ministerial Decree dated 13/4/89) on the prevention and elimination of radio interference, no. 89/336 on electromagnetic compatibility, 73/23 on low voltage.

The instructions in this booklet are valid only for the country of destination.

СОДЕРЖАНИЕ

| ОПИСАНИЕ | СТР. |
|--|-----------|
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | 4 |
| МОНТАЖ | 5 |
| Предупреждения техники безопасности | 5 |
| Контроль и перемещение | 6 |
| Утилизация упаковки | 6 |
| Электрическое подключение | 7 |
| Установка прибора | 8 |
| ПРИМЕНЕНИЕ | 10 |
| Предупреждения техники безопасности | 10 |
| Перед началом применения | 12 |
| Знание прибора | 12 |
| Полезные рекомендации | 12 |
| Применение прибора | 13 |
| Описание функционирования | 13 |
| Открытие и закрытие отделения | 13 |
| Применение | 13 |
| Время нагрева | 14 |
| ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ | 15 |
| Предупреждения техники безопасности | 15 |
| Очередное техобслуживание | 15 |
| Очистка | 15 |
| Периоды бездействия | 15 |
| Утилизация при завершении срока службы | 16 |
| Послепродажная поддержка | 16 |

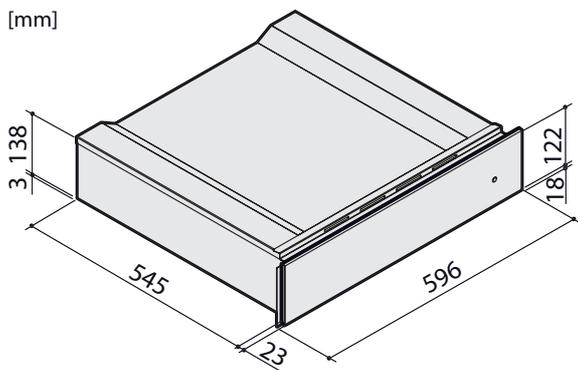
INDEX

| DESCRIPTION | PAGE |
|---------------------------------------|-----------|
| TECHNICAL DATA | 4 |
| INSTALLATION | 5 |
| <i>Safety warnings</i> | 5 |
| <i>Checks and handling</i> | 6 |
| <i>Disposal of the packaging</i> | 6 |
| <i>Connection to the power mains</i> | 7 |
| <i>Built-in unit installation</i> | 8 |
| USAGE | 10 |
| <i>Safety warnings</i> | 10 |
| <i>Before starting</i> | 12 |
| <i>Understanding the appliance</i> | 12 |
| <i>Useful information</i> | 12 |
| <i>Using the appliance</i> | 13 |
| <i>Use description</i> | 13 |
| <i>Opening and closing the drawer</i> | 13 |
| <i>Use</i> | 13 |
| <i>Heating time</i> | 13 |
| MAINTENANCE | 15 |
| <i>Safety warnings</i> | 15 |
| <i>Routine maintenance</i> | 15 |
| <i>Cleaning</i> | 15 |
| <i>Periods of inactivity</i> | 15 |
| <i>End-of-life disposal</i> | 16 |
| <i>After-sales service</i> | 16 |



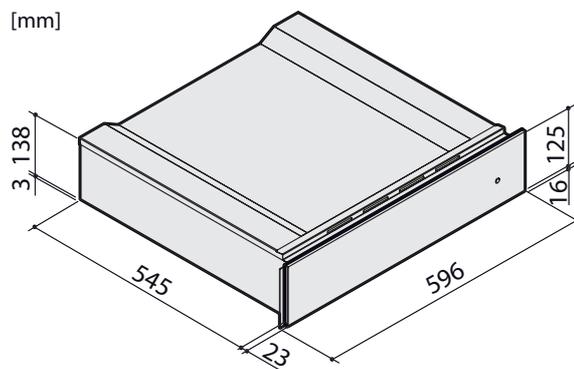
1CEEVG

[mm]



1CEEVS 1CEEVEN

[mm]



| Технические данные | Technical data | | |
|---|----------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Напряжение | Voltage | V | 220-240 |
| Частота | Frequency | Hz | 50/60 |
| Мощность | Power | | |
| Общая потребленная | Total power absorbed | kW | 0,4 |
| Сопротивление | Heating element | W | 400 |
| Тангенциальный вентилятор | Tangential | W | 30 |
| Тип кабеля | Cable type | | H05VV-2 3x0,75 mm ² |
| Длина кабеля | Cable length | cm | 90 |
| Размеры прибора для подогрева пищи | | Warming drawer dimensions | |
| Ширина | Width | cm | 59,6 |

МОНТАЖ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед монтажом и/или применением прибора и хранить его в месте, доступном для всех пользователей для справок; в случае передачи или продажи устройства, гарантировать передачу новому пользователю данного руководства в целях его ознакомления с монтажом, эксплуатацией и правилами техники безопасности.



Монтаж и вмешательства в оборудование (внеочередное техобслуживание и т.д.) должны осуществляться **только квалифицированным персоналом** в соответствии с указаниями данного руководства.

Системы подсоединения и помещения, предусмотренные для монтажа, должны соответствовать правилам техники безопасности, действующим в стране применения (защитный и разъединительный выключатель, система заземления, эквипотенциальная система и т.д.).

Изготовитель не несет ответственность в случае несоблюдения приведенных выше указаний.



В ходе проведения операций монтажа, техобслуживания и ремонта всегда выключать главный электрический выключатель и вынимать вилку питания.

INSTALLATION

SAFETY WARNINGS

Read this instruction booklet carefully before installation and/or use of the appliance and keep it handy so that all the users can consult it; if you transfer or sell the appliance, please ensure that you give this booklet to the new user so that he can be informed about its installation, use and safety rules.



The installation and any interventions on the appliance (extraordinary maintenance, etc.) must be carried out **by qualified personnel only**, as specified in this booklet.

The connection systems and installation rooms must be suitable and satisfy the safety standards in force in the country of use (protective isolating switch, earthing system, equipotential system, etc.).

The manufacturer will not be held liable if the above requirements are not satisfied.



During installation, maintenance or repair work, always switch off the main electrical switch and remove the connection plug from the socket.

КОНТРОЛЬ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

После распаковки прибора, снятия упаковочного материала и защитных пленок поверхностей, проверить отсутствие явных повреждений: при их наличии, не осуществлять монтаж и обратиться к Дилеру в течение 8 дней, сообщая ему данные, приведенные на паспортной табличке устройства, а также выявленные проблемы (рис. 1).

Внимание! Не оставлять без присмотра материал, использованный для упаковки (пакеты, полистирол и т.д...), так как он представляет опасность для детей и животных (опасность удушья).

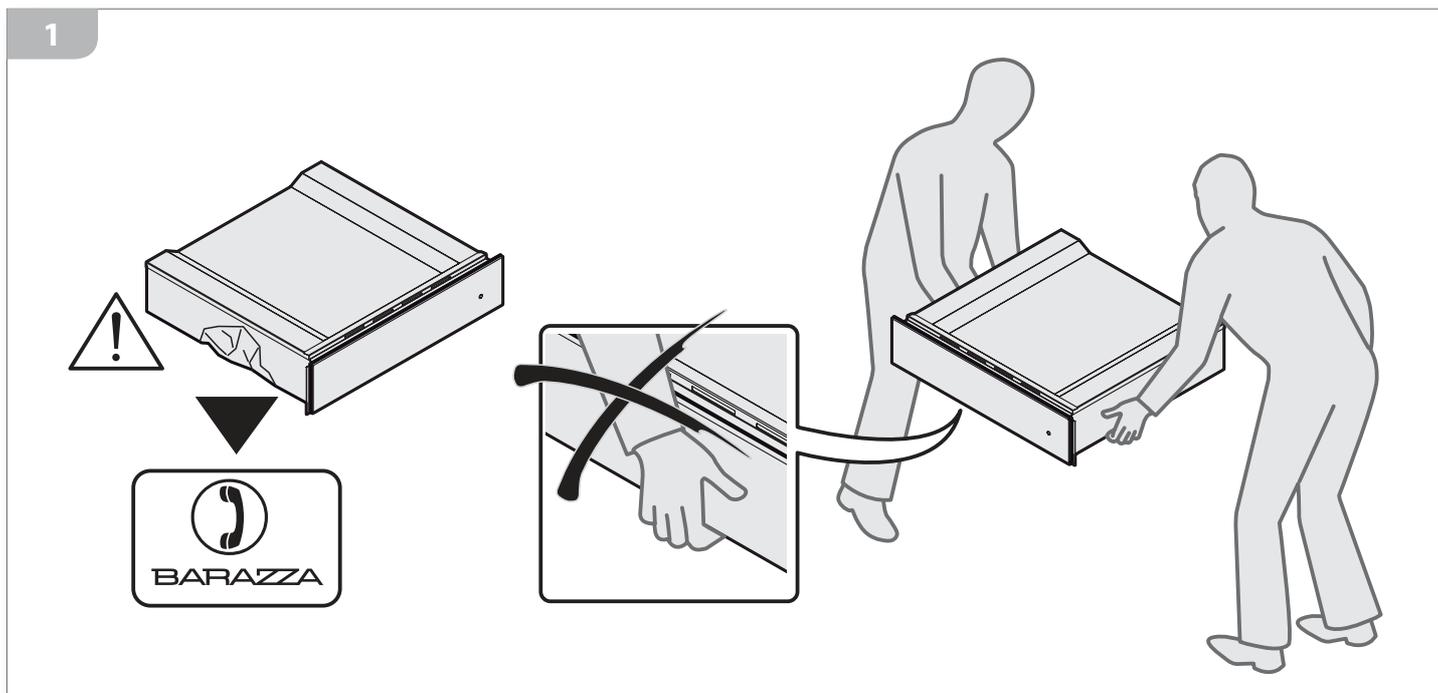
Транспортировать прибор в место монтажа, поднимая его только с боковых сторон, не захватывая переднюю часть отделения (рис. 1) и применяя все меры безопасности, необходимые для предупреждения ущерба для самого прибора, людей, животных и т.д.

CHECKS AND HANDLING

After having unpacked the appliance and removed all the packing materials and protective films from the surfaces, check for any anomalies: if you find an anomaly, do not proceed with the installation but contact your retailer within 8 days, reporting the data provided on the appliance's data plate and describing the problems you found (fig. 1).

Caution! Do not leave the packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) unattended, as they are a potential hazard for children and animals (danger of suffocation).

Move the appliance to the installation location by lifting it from the sides and not from the frontal of extractable drawer (fig. 1) and adopting all the precautions necessary to prevent damage to the appliance, people, animals and property.



УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Внимание! Утилизация упаковки должна осуществляться в соответствии с нормативами, действующими в стране монтажа.

Состав упаковки:

- коробка
- полиэтилен/ полипропилен: наружная упаковочная пленка, пакет с инструкциями
- пенополистирол: противоударная защита.

DISPOSAL OF THE PACKAGING

Caution! Dispose of the packaging in compliance with current regulations in the country where the appliance is installed.

Package composition:

- cardboard
- polyethylene/ polypropylene: outer packaging film, instructions bag
- expanded polystyrene: impact protections.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Перед подсоединением убедиться, что напряжение и частота, указанные на табличке с паспортными характеристиками, соответствуют характеристикам системы питания.

Прибор для подогрева пищи поставляется в комплекте с силовым кабелем (H05VV-2) длиной 90 см, на котором должна устанавливаться вилка, выдерживающая 10 А (рис. 2а). В качестве альтернативы можно подсоединить кабель непосредственно к распределительной сети (рис. 2б): операция должна производиться квалифицированным персоналом в соответствии с нормативом, действующим в стране монтажа. Системой должно быть предусмотрено устройство, обеспечивающее отсоединение от сети, с расстоянием между контактами, обеспечивающим полное отсоединение при условиях категории избыточного напряжения III. Выключатель должен быть соразмерен в соответствии с нагрузкой, указанной на паспортной табличке, и должен соответствовать действующим нормативам.

В случае повреждения силового кабеля, он подлежит замене Изготовителем, его Сервисной Службой, или подобным квалифицированным персоналом таким образом, чтобы предупредить любые риски. **Как розетка тока, так и всеполюсный выключатель должны соответствовать и размещаться в положении, доступном даже при встроенной приборе. Если прибор устанавливается вместе с варочной поверхностью, подсоединение двух устройств должно быть независимым по причинам электрической безопасности.**



Силовой кабель **НЕ** должен:

- быть сдавленным или закрученным;
- находиться в контакте с любыми жидкостями, режущими или горячими предметами и коррозионными веществами;
- достигать в какой-либо точке температуры, превышающей на 50°C температуру окружающей среды;
- заменяться на кабель другого типа (см. «Технические данные» стр. 4) или на несоответствующий;
- быть удлинённым посредством удлинителей.

CONNECTION TO THE POWER MAINS



Before making the connection, make certain that the voltage and frequency indicated on the data plate match those of the power supply system.

The warming drawer is supplied with a 90 cm-long power cord (H05VV-2) (fig. 2a).

Connect the cable directly to the electricity supply (fig.2b), which must be made by an authorized person in accordance with current regulations in the country where the appliance is installed. The installation must include a means for disconnection from the supply having an air gap contact separation in all active conductors that allows complete disconnection in category III overvoltage conditions. The isolating switch should be sized according to the load on the data label and should comply with current regulations. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard.

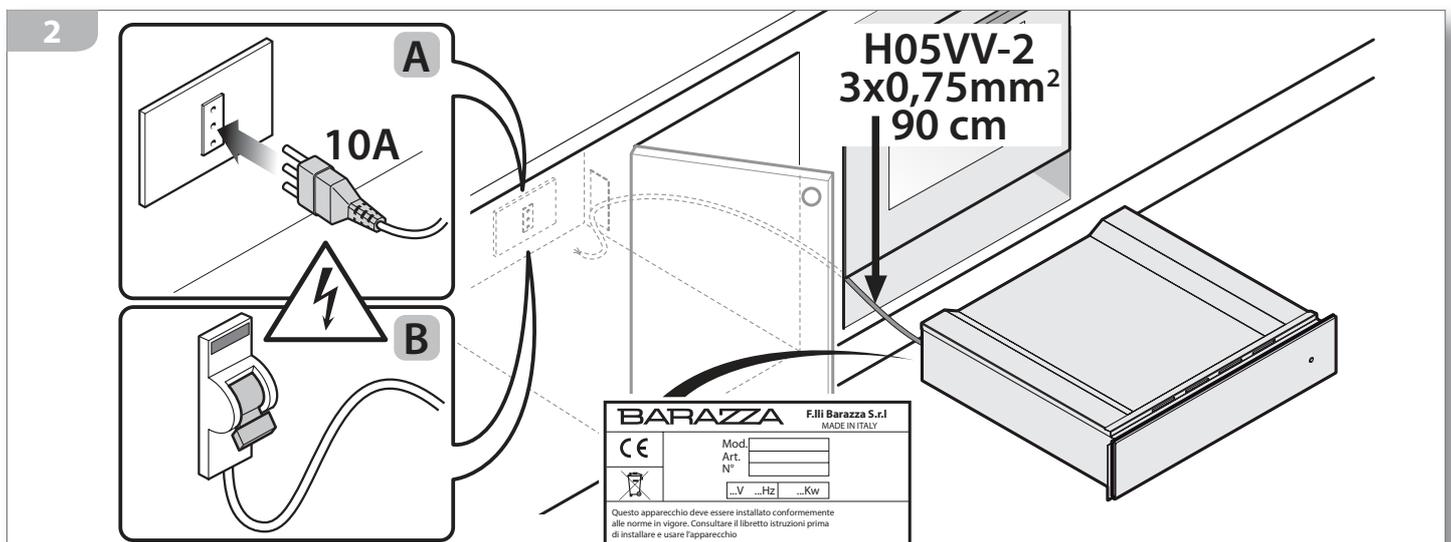
The isolating switch must be located in a position which is accessible even after the appliance is installed.

If the appliance is installed together with a hob, the connection of the two appliances must be independent for electrical safety reasons.



The power cord must **NOT**:

- be crushed or rolled up;
- come into contact with any type of liquid, sharp or hot objects or corrosive substances;
- reach, at any point, a temperature which is 50°C higher than the room temperature;
- be replaced with a different type of cable (see "Technical data" on page 4) or with a cable which is not up to standard;
- be lengthened with extensions.



УСТАНОВКА ПРИБОРА



Убедиться в превосходном состоянии и устойчивости элемента мебели, в который будет устанавливаться прибор (Норматив DIN 68930).

Изготовитель гарантирует соответствующее функционирование отделения для подогрева пищи только в сочетании с оборудованием производства BARAZZA и не отвечает за возможный ущерб, вызванный несоответствующим использованием.

Перед началом монтажа прибора для подогрева пищи и связанного с ним устройства, убедиться, что полка элемента мебели, в который они встраиваются, может выдержать вес обоих устройств. Комбинированное устройство позиционируется без промежуточных поверхностей непосредственно сверху встроенного отделения для подогрева пищи (рис. 3).

BUILT-IN UNIT INSTALLATION



Make certain that the cabinet in which you will be installing the appliance is in perfect condition and completely stable (Standard DIN 68930).

The warming drawer can only be attached and installed with Barazza products.

The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use.

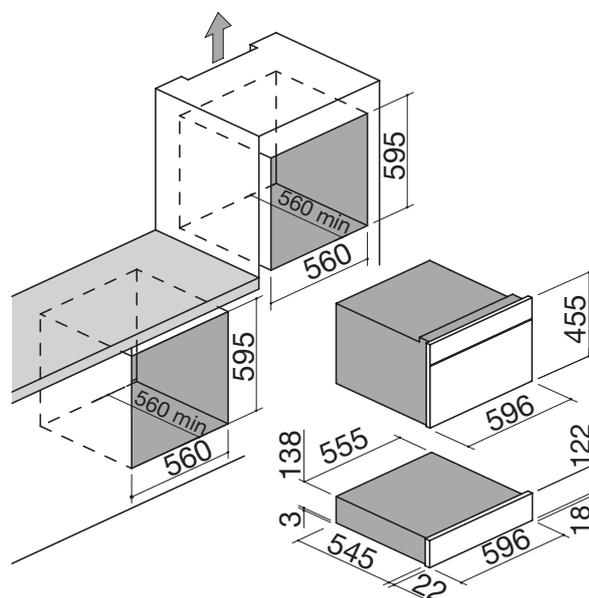
Before installing the warming drawer and the combined appliance, make sure that the shelf where the two appliances will be installed, supports the weight of both of them.

The combined appliance is positioned without intermediate shelves directly upon the warming drawer (fig. 3).

3

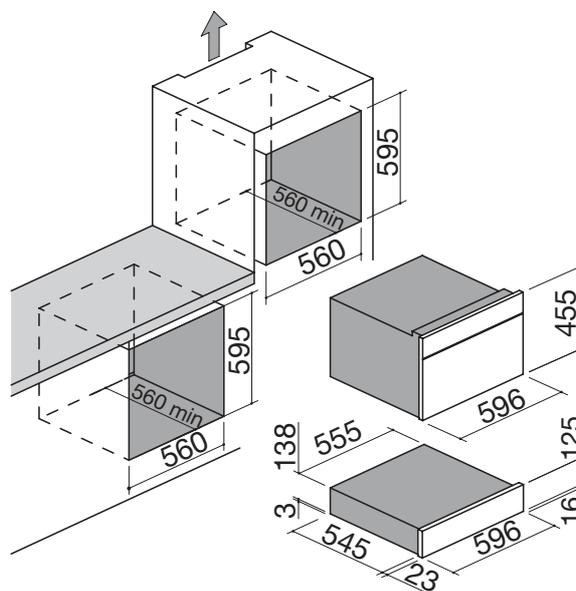
1CEEVG

В сочетании с оборудованием линии Icon Glass
Attached with Icon Glass series appliances



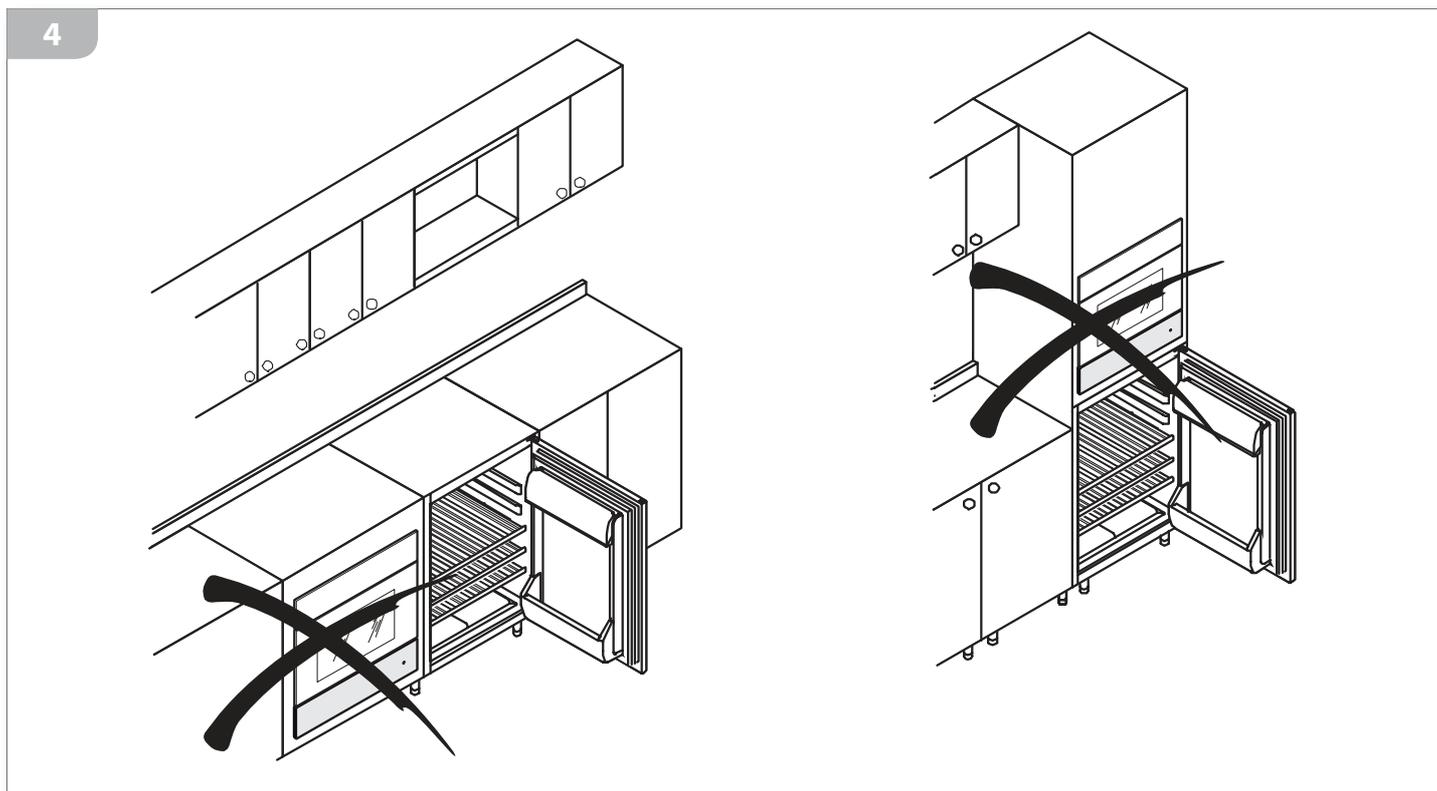
1CEEVS 1CEEVEN

В сочетании с оборудованием линии Icon Steel
/Exclusive
Attached with Icon Steel/Exclusive series appliances



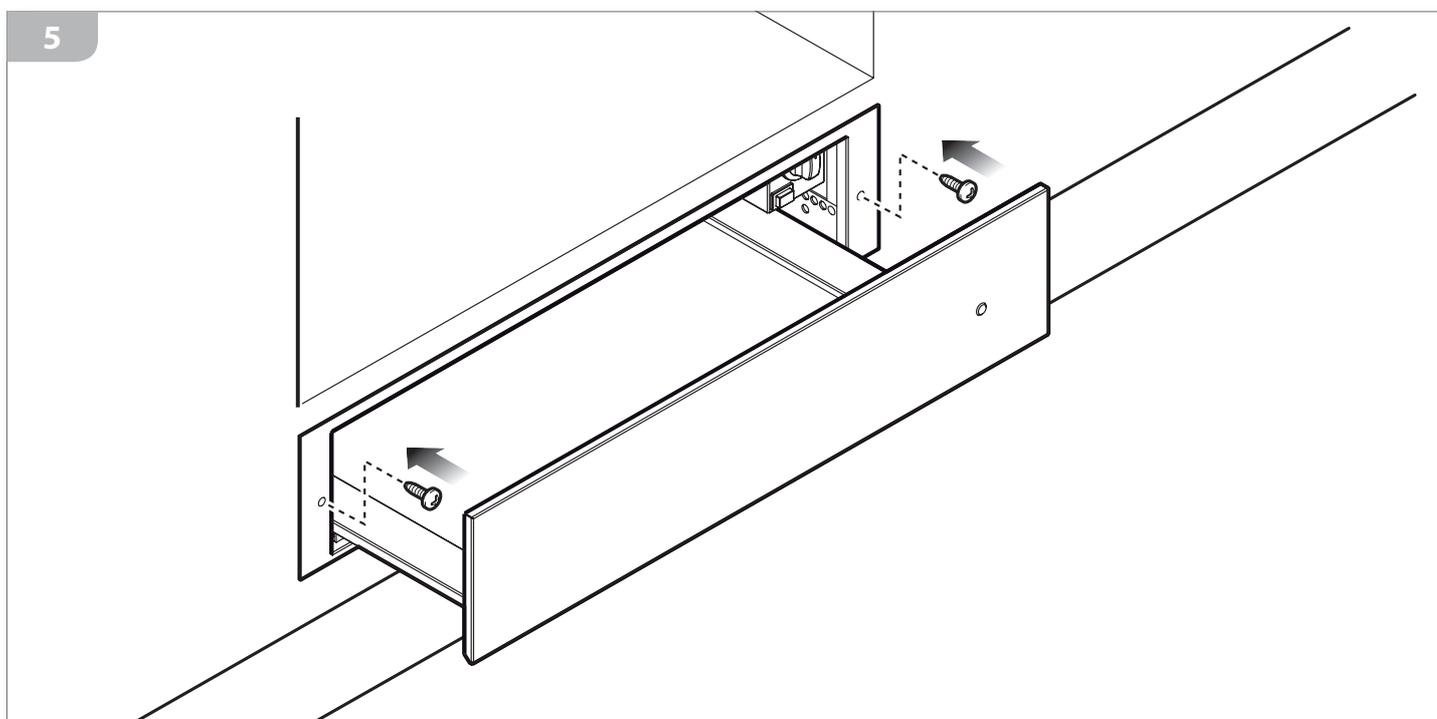
Рекомендуется монтировать прибор на соответствующем расстоянии от холодильников и морозильников таким образом, чтобы тепло не могло сказываться на его функционировании (рис. 4).

It is recommended that you install the appliance far from refrigerators and freezers so that the heat produced does not compromise the good operation of these appliances (fig. 4).



Завершить монтаж, закрепляя с боковых сторон прибор к мебели (рис. 5).

Complete the installation by laterally fastening the appliance to the cabinet (fig. 5).



ПРИМЕНЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО И НАДЕЖНОГО ПРИМЕНЕНИЯ

 Данный прибор был разработан и реализован исключительно в целях приготовления пищевых продуктов. Другое использование считается несоответствующим, а поэтому потенциально опасными для людей, животных и имущества. Кроме того, может непоправимо повредить оборудование: в данном случае Изготовитель не несет ответственность и не признает права по Гарантии.

 Всегда замыкать всеполюсный электрический выключатель перед проведением операций по очистке или при предположении длительного периода бездействия.

 Убедиться, что все ручки находятся в “нулевом” положении (“OFF” - закрыт) при завершении использования.

 В случае обнаружения какой-либо неисправности, не использовать прибор и связаться с авторизованным Сервисным Центром, сообщая ему данные, указанные на паспортной табличке.

 Данное оборудование не предназначено для использования со стороны лиц (в том числе детей) с физическими, сенсорными или умственными проблемами, или при отсутствии знаний и опыта, за исключением случаев, когда лицо, ответственное за их безопасность, обеспечивает присмотр за ними или предоставляет инструкции относительно применения оборудования.

 Дети должны находиться под присмотром в целях гарантии того, чтобы они не играли с прибором или его частями.

 В целях предупреждения опасных перегревов, вызванных неправильным использованием устройства, или дефектами компонентов, оно оснащено защитным термостатом, который в случае аномального функционирования, отключает электропитание. Восстановление термостата, в соответствии с понижением температуры прибора, является автоматическим. Поэтому в случае срабатывания термостата, для его повторного использования достаточно подождать охлаждения прибора. В противном случае, если вмешательство обусловлено дефектами компонентов, необходимо связаться с Сервисной Службой.

USAGE

SAFETY WARNINGS

FOR SAFE AND CORRECT USE

 *This appliance has been designed and manufactured exclusively for cooking food. Any other use is considered improper and thus potentially hazardous for people, animals and property. Furthermore, it may permanently damage the appliance: in this case, the Manufacturer will not be held liable and the Warranty will be void.*

 *Always disconnect the appliance from the power supply using the omnipolar switch before carrying out any cleaning operations or when the appliance will not be used for an extended period.*

 *Make sure that the knobs are turned to “zero” (“OFF”) when you finish to use the oven.*

 *If you should note any anomalies, do not use the appliance but contact an authorized Service Centre and report the data indicated on the data plate.*

 *This appliance is not suited for use by persons (including children) with physical, sensorial or mental difficulties or lacking proper experience and knowledge, unless supervised or instructed on the use of the appliance by the person responsible for their safety.*

 *Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance or parts of it.*

 *To avoid dangerous overheating of the appliance due to incorrect use or a defect in the components, the appliance is provided with a safety thermostat that disconnects the power supply in case of a malfunction. The thermostat starts working again automatically when the temperature of the appliance drops. Therefore, if the thermostat is activated, it can be reused after waiting for the oven to cool. Otherwise, if the activation occurred due to a component defect, contact our technical service.*

 Не облакачиваться и не садиться на открытое отделение, в связи с тем, что могут быть повреждены выдвижные направляющие. Максимальная грузоподъемность ящика составляет 10кг.

 Зона, находящаяся в непосредственной близости с прибором для подогрева пищи, может быть очень горячей, соблюдать осторожность при позиционировании в данном пространстве розеток тока, других бытовых приборов, электрических кабелей, труб и другого материала, чувствительного к теплу или возгораемого.

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

 **Опасность ожогов!**
Не касаться нагревательных элементов внутри отделения для подогрева пищи!

 **Опасность ожогов!**
В связи с тем, что при использовании устройства некоторые горячие элементы являются доступными, в целях предупреждения ожогов, дети должны находиться вдали от печи.

 Внутреннее отделение устройства может достигать температуры до 75°С в соответствии с выбранной температурой и периодом функционирования. В случае необходимости использовать прихватки для извлечения посуды из отделения.

 **Опасность пожара!**
Не вводить в полость прибора алкогольные напитки и/или ингредиенты в ходе функционирования.

 Печь в ходе ее функционирования должна находиться под присмотром.

 Не покрывать полость прибора алюминиевыми или подобными листами.

 *Do not lean or sit on the warming drawer when opened, this could cause damage to the telescopic guide. The maximum carrying weight of the warming drawer is 10kg.*

 *The area near the warming drawer may become very hot, so take precautions when positioning power outlets, other household appliances, electrical cables, hoses and any heat-sensitive or flammable material in this area.*

FOR USE

 **Burn hazard!**
Care should be taken to avoid touching heating elements inside the warming drawer.

 **Burn hazard!**
Accessible parts will become hot when in use. To avoid burns and scalds, children should be kept away.

 The inside of the appliance can reach temperatures of 75°С depending on the selected temperature and the time of operation. if necessary use gloves to remove things from the drawer.

 **Fire hazard!**
Do not introduce liquids and/or alcoholic ingredients into the cooking cavity during operation.

 *Monitor the appliance during the entire time it is in operation.*

 *Do not cover the warming drawer cavity with aluminium foil or similar material.*

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПРИМЕНЕНИЯ

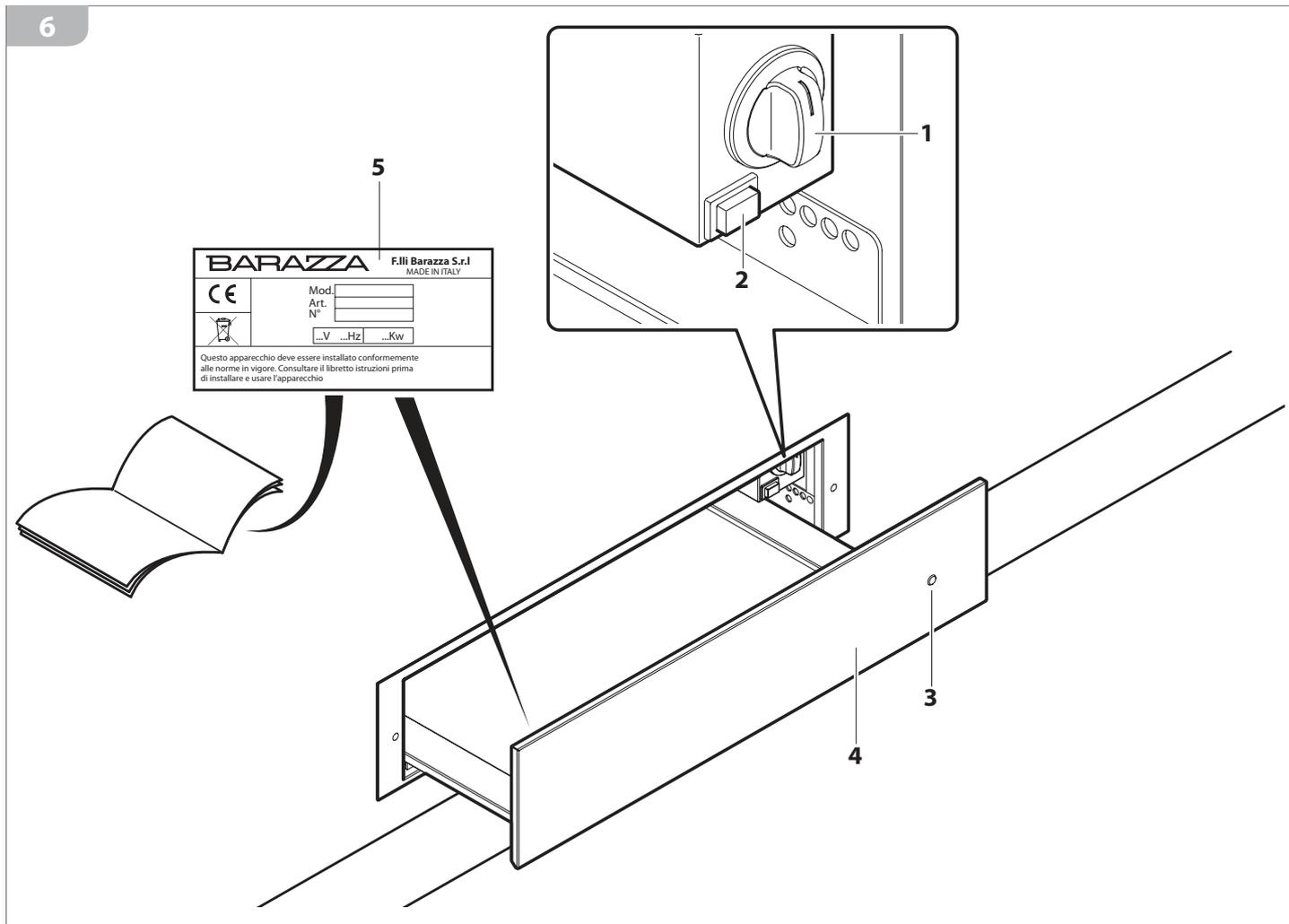
BEFORE STARTING

ЗНАНИЕ ПРИБОРА

- 1 Ручка термостата
- 2 Выключатель
- 3 Лампочка общего функционирования
- 4 Выдвижной ящик
- 5 Паспортная табличка

UNDERSTANDING THE APPLIANCE

- 1 Thermostat knob
- 2 Switch
- 3 Main operation indicator light
- 4 Extractable drawer
- 5 Data plate



ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

USEFUL INFORMATION

i Первое включение должно осуществляться при пустом приборе для подогрева пищи, при максимальной температуре приблизительно на протяжении 120 минут. В течение этого времени из прибора подогрева пищи может выходить дым и неприятные запахи: это вызвано сгоранием жиров, использованных при обработке на фабрике, проветрить помещения. Полностью охладить полость при закрытой дверце и тщательно очистить переднюю панель, принадлежности и внутреннюю часть полости в соответствии с инструкциями, указанными в специальном разделе.

i The warming drawer must be empty when turned on for the first time, and it should be set at maximum temperature for about 120 minutes. During this time the warming drawer may emit smoke or unpleasant odours (due to the burning of the grease used in the factory processing of the oven), so the room should be aired well during its operation. Allow the oven cavity to cool completely with the door closed and thoroughly clean the front panel, accessories and interior of the cavity following the procedures indicated in the respective chapter.

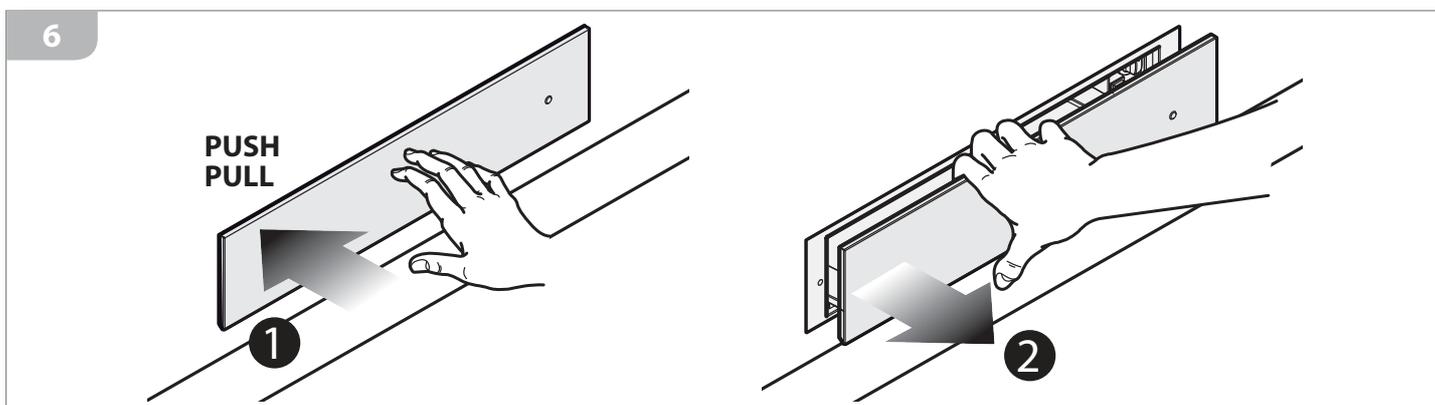
ПРИМЕНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Устройство оснащено системой вентиляции горячего воздуха. Вентилятор распределяет тепло нагревательного элемента оптимальным образом внутри отделения. Термостат позволяет определять и проверять желаемую температуру для посуды. Циркуляция воздуха нагревает посуду равномерным и быстрым образом. Защитная решетка предупреждает случайное касание нагревательных элементов и вентилятора.

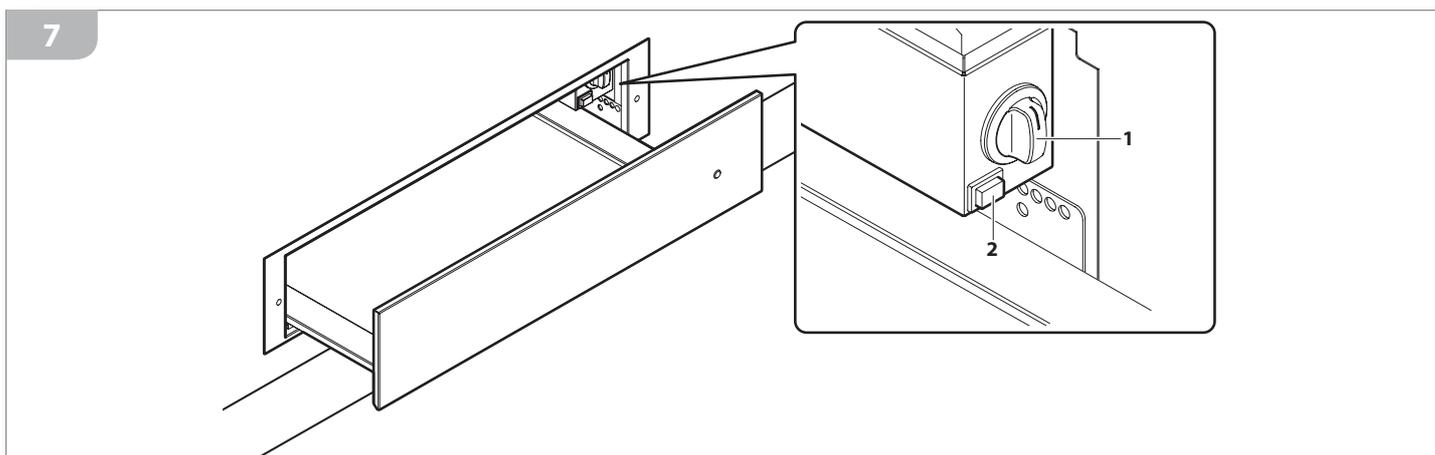
ОТКРЫТИЕ И ЗАКРЫТИЕ ОТДЕЛЕНИЯ

Открыть отделение, нажимая на фронтальную панель отделения, захватить отделение и извлечь его до полного открытия (рис. 6). Для закрытия отделения сопроводить его в положение закрытия, затем нажать на фронтальную панель до сцепления.



ПРИМЕНЕНИЕ

Открыть отделение, повернуть ручку "1", устанавливая желаемую температуру, затем нажать красную кнопку "2": включается красная лампочка, которая останется включенной на всем протяжении функционирования (рис. 7). Для выключения устройства перевести в положение "0 - off" ручку "1" и нажать кнопку "2", красная лампочка выключится.



USING THE APPLIANCE

USE DESCRIPTION

The appliance is equipped with a hot air ventilating system. A fan distributes in an optimal way towards the internal space of the warming drawer.

The thermostat allows the user to control and set the appliance at the desired temperature.

The circulation of the air heats the drawer in a rapid and uniform way.

With the protective measures in place it is not possible to accidentally touch the heating element or the fan.

OPENING AND CLOSING THE DRAWER

To open the drawer press the front of the drawer, grasp the handle, pull the drawer towards you until it is opened completely (fig. 6) To close the drawer, gently push the drawer back, pushing the front until it has completely gone back.

USE

Open the drawer. Turn the handle "1" in order to set the desired temperature and then press the red button "2".

A red light will turn on and will remain on throughout use (fig. 7). To turn off the appliance, turn the handle "1" to the " - off" "0" position and then press the button "2".

The red light will turn off.

ВРЕМЯ НАГРЕВА

Различные факторы влияют на время нагрева:

- материал и толщина посуды;
- количество загруженной посуды;
- расположение загруженной посуды;
- установка температуры.

Поэтому невозможно предоставлять точные указания.

Устанавливая температуру на 60°C и для достижения равномерного нагрева, могут считаться ориентировочными следующие значения:

| ПОСУДА | ВРЕМЯ (МИН.) |
|---------------------|---------------------|
| Посуда на 6 человек | 30-35 |

На основе практического опыта можно определить оптимальные установки для Ваших требований.

HEATING TIME

Different factors influence the time in which it takes to heat up:

- *Thickness and material of the drawer;*
- *Number of drawers loaded;*
- *The arrangement of the loaded drawers;*
- *The desired temperate set.*

So, there is no general rule. To set the temperature above 60°C in order to have a stable temperature, follow these suggestions:

| DISHES | TIME (MIN) |
|-----------------------------|-------------------|
| <i>Dishes for 6 persons</i> | <i>30-35</i> |

You can also use your own experience in determining the optimal temperature setting for your needs.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Всегда замыкать главный электрический выключатель в ходе очередного техобслуживания или в случае длительного бездействия.



Производить очистку при холодном приборе после каждого использования: это делает более удобной операцию и предупреждает риски возгорания остатков продуктов.



Производить очистку ВСЕХ частей оборудования только в порядке и при использовании средств, указанных в настоящем руководстве (в частности, категорически избегать использования абразивных губок, скребков, кислых или агрессивных моющих средств, паровых устройств или под давлением, прямых струй воды).

Очистка, проведенная другим образом, может поставить под угрозу безопасность людей, имущества и животных и нанести ущерб самому прибору, в случае чего гарантия не является действительной.



Изменение цвета внутри полости устройства не сказывается на его эксплуатационных характеристиках и не представляет собой дефект, в отношении которого можно воспользоваться правами по гарантии.

ОЧЕРЕДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА

- **Поверхности из нержавеющей стали:** использовать мягкую тряпку, слегка смоченную специальным нейтральным моющим средством: для порядка использования продуктов очистки следовать указаниям изготовителя. Не использовать шероховатые абразивные материалы или наточенные металлические скребки в связи с тем, что они могут поцарапать поверхности.

ПЕРИОДЫ БЕЗДЕЙСТВИЯ

Если Вы намереваетесь не использовать устройство на протяжении длительного периода времени (более 2-3 недель):

- произвести тщательную очистку поверхности, следуя указаниям специальной главы;
- отсоединить вилку электропитания

MAINTENANCE

SAFETY WARNINGS



Always switch off the main electrical switch during routine maintenance or if the appliance will not be used for an extended period.



Clean the warming drawer after each use once it has cooled: this facilitates the operation and prevents the burning of food residue.



Clean ALL parts of the appliance using only the procedures and products indicated in this manual (in particular, do NOT use abrasive sponges, scrapers, acidic or aggressive detergents, steam or pressure cleaning devices, direct jets of water).

Any cleaning performed in a manner different from that specified may endanger the safety of people, animals and property as well as cause damage to the appliance which is not covered by the Warranty.



A variation in the colouring of the warming drawer cavity interior does not compromise the oven's performance and is not considered a defect covered by the Warranty.

ROUTINE MAINTENANCE

CLEANING

- **Stainless steel surfaces:** use a soft cloth dampened in neutral detergent: follow the manufacturer's instructions on the use of the cleaning products. Do not use abrasive materials or sharp metal scrapers that may scratch the surfaces.

PERIODS OF INACTIVITY

If the appliance will not be used for a long period of time (more than 2-3 weeks):

- thoroughly clean the appliance following the instructions in the respective chapter;
- disconnect the electric power supply plug.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРИ ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ



Прибор при завершении его срока службы **НЕ** должен смешиваться с другими отходами, а должен утилизироваться отдельно в сборочных центрах электронных и электротехнических отходов; самовольная или несоответствующая утилизация оборудования обуславливает применение санкций, предусмотренных действующими положениями закона



Для получения дополнительной информации обращаться в местную службу по утилизации отходов.



Обеспечить невозможность использования оборудования, предназначенного для утилизации, снимая силовой кабель.

ПОСЛЕПРОДАЖНАЯ ПОДДЕРЖКА

Barazza srl гарантирует Вам максимальную поддержку в случае возникновения технических или других проблем.

Порядок действий в случае неисправности

Перед тем как связаться с Сервисной службой рекомендуется выполнить следующие операции:

- проверить наличие электроэнергии;
- определить данные устройства, указанные на паспортной табличке (положение паспортной таблички - см.стр. 12);
- отметить дату приобретения оборудования.



Внимание! В ожидании решения проблемы целесообразно не использовать оборудование и отсоединить его от электросети. Не пытаться отремонтировать или изменить оборудование: это обуславливает утрату гарантии и может быть очень опасным.



Запрашивать использования только фирменных запасных частей: использование компонентов, отличающихся от предоставленных Изготовителем, приводит к утрате гарантии и может нанести ущерб людям и самому оборудованию.

END-OF-LIFE DISPOSAL



At the end of its service life, the product **must NOT** be disposed of together with other waste but must be disposed of separately in the appropriate separate waste collection centres for electronic and electrotechnical waste; illegal or incorrect disposal of the product entails the application of sanctions provided for in current legislation.



For more information, contact your local waste disposal service.



Before disposing of the appliance, render it unusable by removing the power cord.

AFTER-SALES SERVICE

Barazza srl ensures you the utmost collaboration in the event of technical problems or for any other needs you may have.

Procedure to follow if your appliance is malfunctioning

Before contacting your nearest Service Centre, do the following:

- check that the appliance is supplied with power;
- obtain the appliance data from the data plate (for data plate position - see page 12);
- find the appliance purchase date.



Attention! While waiting for resolution of the problem, you should stop using the appliance and disconnect it from the power supply. Do not attempt to repair or modify the appliance in any of its parts: in addition to voiding the Warranty, this may be dangerous.



Request or demand that only original spare parts be used: the use of components other than those supplied by the manufacturer voids the Warranty and may cause personal injuries or damage the appliance.

Примечания

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

BARAZZA
taste of design



Barazza srl
31025 Sarano di S.Lucia di Piave
(TV) ITALIA - Via Risorgimento, 14

T +39 0438 62888F +39 0438 64901
info@barazzasrl.it - barazzasrl.it